



# HURRIYAT

MUSTAQIL GAZETA

Chorshanba, 28-yanvar, 2009-yil №5 (611)

1996-yil dekabrdan chiqsa boshlagan

e-mail: hurriyat@mail.ru

www.uzhurriyat.uz

## КИЙИНИШ ҲАМ ОДОБ, ҲАМ АХЛОҚ

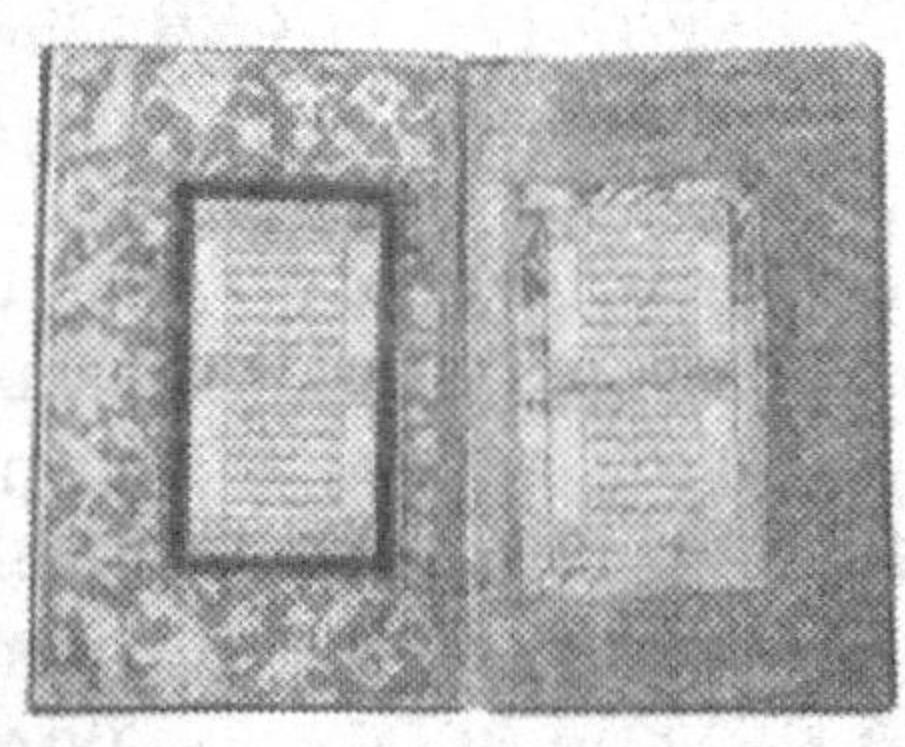
Маълумки, ҳалқимиз бутун жаҳонда гўзал ҳулқи билан ҳам шуҳрат қозонган. Мехмоннавоziк, олижоноблик, меҳр-муруват, саҳоват, раҳм-шафқат, олмос тафаккур — буларнинг бари ахлоқимизда муҳассасам. Баайни шундай экан, кийиннишиз ҳам шунга яраша бўлиши лозим. Зеро кийинниш — гўзал хулқнинг безагидир.



3-бет

## ОДАМ ГАВҲАРИ ЛАТИФДИР

Ўз даврининг етук диний пешвоси, Мовароуннахрда ҳамиша тинчлик ҳоким бўлиши учун курашган, топган молу давлатини ҳалқ йўлида нисор килган Ҳожа Убайдуллоҳ (Ҳожа Ахор Валий)нинг ҳам Шайх Хованди Тахурга курмати чексиз эди. Ҳатто 16-17 ёшлидаги Ҳожа Ахор кечалари уйдан чиқиб кетиб, йўқолиб колса, онаси уни Шайх Хованд қабри ёнидан топарди.



6-бет

## МАҲОРАТ МАКТАБИ ЯРАТГАН АДИБ

Мирзакалон Исоимлийнинг истеъоди бадий таржими соҳасида янада яқъол намоён бўлди. Унинг ижодий фаолигидаги ўзбек таржимачилигининг ярим асрлик тараққиёт ўйли ўз аксини топганди. Афусски, устознинг бой мероси, ижодий тажрибаси шу маъзлагача етарили даражада ўрганилди.



7-бет

**БУГУН — “ЎЗБЕКИСТОН ҲАВО ЙЎЛЛАРИ” МИЛЛИЙ АВИАКОМПАНИЯСИ ТАШКИЛ ЭТИЛГАНИГА 17 ЙИЛ ТЎЛДИ**

## САМОНИ ЗАБТ ЭТАЁТГАН ПАРВОЗЛАР

Давлатимиз байробининг акси туширилган ва багрига UZBEKISTAN деб ёзилган самолётлар самони тўдириб учганда, дунёнинг чекка ҳудудларидага парвозга шайланадиган лайнерларда соғ ўзбекча ширин каломлар янграганда қайси ватандошимизнинг кўнгли фахр ва ифтихорга тўлмайди, ширин этиқиши билан истиқолгла шукроналар кептириб, унга таҳсиллар айтмайди, дейсиз. Бизга шу гурурни бахшида этаётган соҳа ходимларининг бир кунлик фаoliyatiни эса катта жасоратта менгзаш мумкин.

Мамлакатимиз мустакилликка эришгандан кейин дунёнинг ривожланган давлатлари билан барча соҳаларда тенг ҳуқуқи ҳамкорлик йўлга кўйила бошланди. Бу ўз-ўзидан фуқаро авиацияси тизимида ҳам кенг кўламили ислоҳотлар ўтказишни тақозо этарди. Шу боис 1992 йил 28 январь куни Президентимиз И. Каримов “Ўзбекистон ҳаво йўллари” миллий авиакомпаниясини ташкил этиш тўғрисида “Фармонга имзо чекди. Мазкур Фармон парвозлар хавфисизлиги ҳамда ишлаб чиқариш жараёнларининг сифатли бажарилиши сингари устувор йўналишлар анник белгилаб берилгани билан ҳам ахамиятидиди.

Дастлаб анча эскириб қолган Ил-62, Ил-86, Ту-154 самолётлари аста-секин фойдаланишдан чиқарилиб, улар-



Биринчи A-310 самолёти 1993 йилнинг июн ойидан парвоз қила бошлаганини ҳам фахр билан таъкидлаш лозим. Бугунга келиб, авиакомпанияда B-767-300ER, B-757-200, A-

310, RJ-85 ҳамда ватанинмизда ишлаб чиқарилган Ил-114-100 русумидаги самолётлардан фойдаланиб келинмоқда.

(Давоми 2-бетда.)







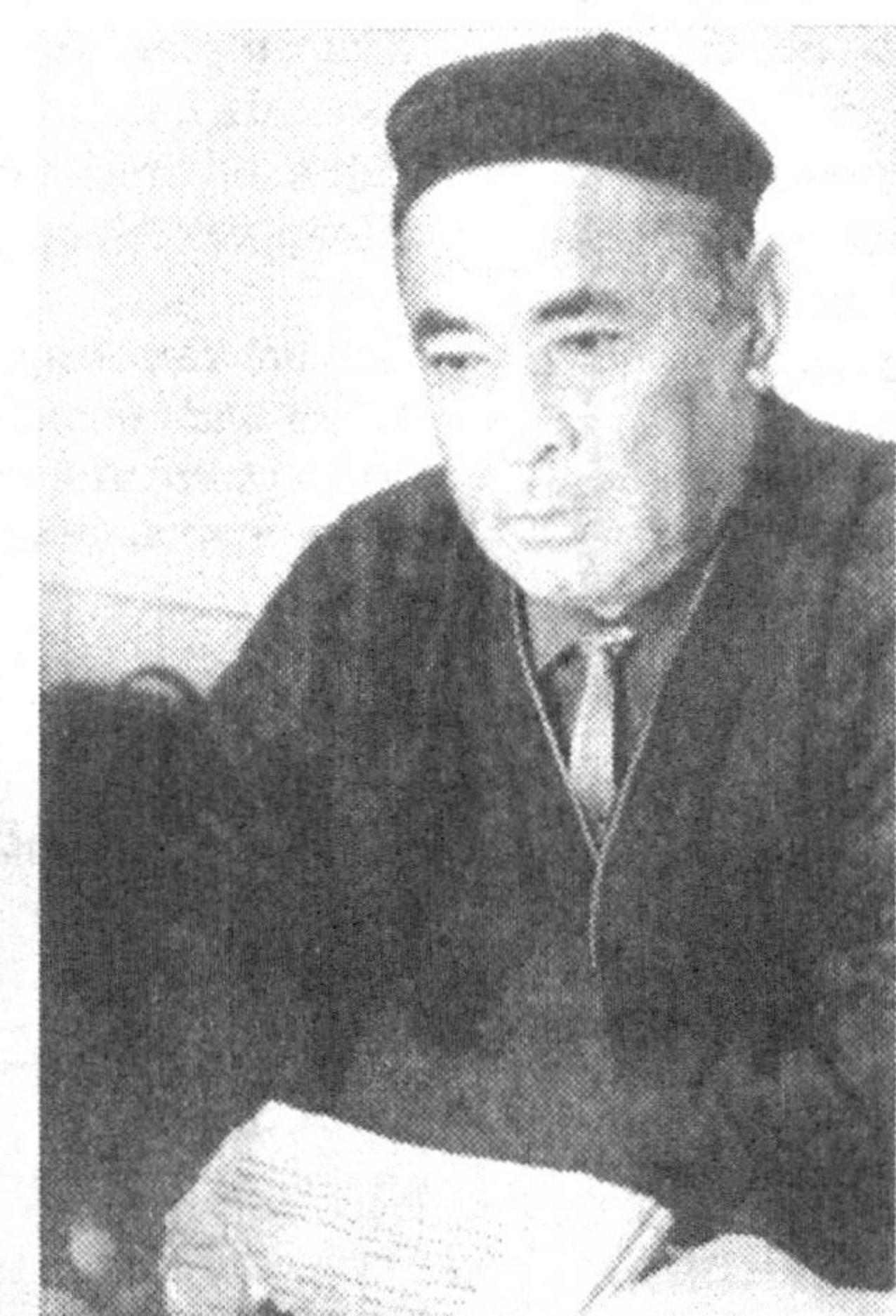




# МАЪНАВИЯТ

ХОТИРА

## Маҳорат мактаби яратган адиб



Ўзбек адабиёти ривожига салмоқли ҳисса қўшган, тавалддининг юз йиллиги шу кунларда ёд этилаётган атоқли ёзувчи ва моҳир таржимон Мирзакалон Исмоилийнинг номи тилга олингандан биринч галда «Фарона тонг отгунча» романни эсга тушиди. Бу асарнинг яратилиш тарихининг ўзи алоҳида мавзу. Маълумки, Мирзакалон Исмоилий ўтган асрнинг ўттизинни эзлигиничи йилларида катагонда асоссиз қорала ниб, шуро қамоқасининг жамики азоб-укубатларини бошидан кечирган жафокаш адиб эди. Иродали ёзувчи «Фарона тонг отгунча» асарини қамоқхонада ёзган. Бу ҳақда унинг ўзи шундай эслаган эди: «Мен бы китобни ёза туриб қанчалар йилғаганиман, қанчалар қон ютганиман!.. Билсангиз, пешонамда темир панжара, тепамда ўлимтик чироқнинг ўлиб бўлган қора нури, остимда зах, совуқ бетон, эшигида отнинг калласидек қулф!..»

Ана шундай оғир шароитда, қон ютиб ёзилган асарнинг чоп этилиши ҳам осон бўлмаган. Ёзувчилар уюшмасидаги муҳокамада муалифа асоссиз талаблар кўйилади. Оқибатда асар нашрга тавсия этилмайди. Нихоят, ёзувчилар уюшмаси-янига раҳбар келгач, 1958 йили роман 15 минг нусхада (уша давр учун бу жуда ози) чоп этилади ва тез фурсатда тарқалиб кетади. Адабий жамоатчилик ва китобхонлар тилига тушиди. Кейинчалик романнинг иккинчи китobi ҳам нашр қилинади.

«Фарона тонг отгунча» романнида XIX асрнинг биринчи ярдимида ҳаётнинг кенг қатлами, турли тоифага мансуб одамларнинг образлари ёрқин бадий бўёкларда тасвирланган. Асар чукур миллый руҳ билан сугорилган. Устоз бир сұхбатимизда: «Агар асаримни ҳозир қайта ёзганимда, уни бутунлай бошқача ёзган бўлар эдим», — деган эди. Шунга қарамай, бу роман адабиётимизнинг олтин хазинасидан муносиб ўрин олган.

Мирзакалон Исмоилий ижодий фаoliyatiда бадий таржима ҳам салмоқли ўрин тутиди. У рус ва жаҳон адабиётининг иккى юздан ортиқ асарини ўзбек тилига маҳорат билан ўргиран. Таржимашунос олимларнинг кутишиларча, ўзбек адабиётидан ҳеч бир ижодкор бу қадар кўп ва хўп таржима қимлаган экан.

Маълумки, ёзувчи дуч келган асарни таржима қиласермagan. Аввало, истеъоддининг ўйналиши кўнглига яқин бўлган адабиётларнинг асарларига кўл урган. Айни чоғда у таржима қилган асарлар ўз даврининг маънавий-маърифий эҳтиёжи туфайли ҳам юзага келган. Ана шу ҳолат кўпинча таржиманинг муваффакитини таъминланган.

— Ўтизинчи йиллarda ҳам «китоб очарчилги» бор эди, — деган эди Мирзакалон Исмоилий. — Уша маҳаллар нашр қилинган бадий асарларни бир ўтиришда ўқиб кўйб, янай ниммиз бор, деб китоб кидириб қолардик. Шу сабабдан бўлса керак, ўша даврининг китобга мукассидан кетган ўш нихоллари бадий асарга чанқолигини тиши ўтса русча, бўлmasa озарбойчона, татарча китоблар ўқиши билан босарсан эди. Ўша кезлар «Сўна»ни рус тилида ўқидиму худди сехрланган одамдай, анча маҳалгага ўзимаган келомай юрдим. Шунда: «Қани энди бу китобни ўзбек тилига таржима

килсан, ҳалкимнинг бошқа фарзандлари ҳам олган завқни олсалар», деб орзу килдим. Орзум тез орада ушади.

Э.Войничининг «Сўна» романи Мирзакалон Исмоилий таржимасида уч марта нашр қилинган. Таржимон романнинг ҳар бир нашрни қайта-қайta ишлаб, янгидан сайқал берган. Шу боис асар нашрдан-нашрда мумкинлашиб борган. Э.Л. Войничин ҳаётни ва ижоди билан шахсан таниш бўлган, у билан ёшишмалор олиб борган, «Сўна» изидан» номли машҳур китобнинг муалифи Евгений Таратута Мирзакалон Исмоилийга маҳсус ҳат йўллар, романни қандай таржима қўлгани ҳақида ёзиб юборишни илтимос қилинади. Шунга қарамай, бу романнинг адабиётимизнинг олтин хазинасидан муносиб ўрин олган.

Мирзакалон Исмоилий ижодий фаoliyatiда бадий таржима ҳам салмоқли ўрин тутиди. У рус ва жаҳон адабиётининг иккى юздан ортиқ асарини ўзбек тилида қайта-қайta нашр қилинди ва эҳтиёж кatta таътиларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб. Шундай ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

Мирзакалон Исмоилийнинг иштедоди бадий таржима соҳасида яна ёзувчи Рашод Нури Гунтекининг «Чоликуши» романидир. «Бизда «Уткан кунлар» қанчалик машҳур бўлса, «Чоликуши» ҳам Туркияда шунчалик машҳурдир. Шу асарни кўп вақтдан бўён ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб, адабий жамоатчилик этиборини бу соҳадаги муҳим масалаларни ўзбек тилидаги таржималари ҳақида мақолалар ёзиб.

# МАДАНИЯТ

ИСТЕЙДОД

## Қалбларда Ватан меҳри



2009

Она юрт мадданий куйлаш, Ватан ҳақидаги күнгилларга етиб борадиган дараҳада маромига етказиб ижро этиши кишидан алоҳида маҳорат талаб этади. Бунинг учун калб ҳаяжонига йўғилган ҳислар ва энг муҳими юрақда соф мухаббат туйгуси жуи уриб турмоғи даркор.

Үтган хафта имкониятида "Туркестон" санъат саройида ўнлаб истеъодд соҳиблиари ана шундай ҳаяжон ила Ватан мадданий тарронни этдилар. Пойтахтимиз Тошкентнинг 2200 йиллиги ҳамда Наврӯз айёми олдиндан ўтказилган ушбу танловда бир-бираидан дилторлик, янги кўшилар янгарида. "Калбимда Ватан мадди" деб номланган ушбу кўрикда 78 нафар профессионал ва ҳаваскор хонанданинг санъатига баҳо берилди. Уларнинг чиқиши ҳакамлар ҳайъати қарорига мувоғиғи, тегиши мезонлар асосида баҳолаб борилди.

Кўрик-танловнинг яхнинг хулосасига кўра, гомиб деб топилгандар орасида жиззашик ёш хонанда Акмал Истроилов ҳам бор. У ўзининг бетакор истеъоди туфайли нафакат ҳакамлар ҳайъатининг юқсан баҳосига сазовор бўлди, балки юрак титроги или кўйлаган наволари орқали санъат мухлисларни қалбини ҳам забт этаёт олди.

— Ўз она замонини ҳамма ҳам севади, барчанин ҳам юрак түрида Ватанга мухаббат ҳисси мухассас, — дейди хонанда. — Не баҳти, биз санъаткорларга кўнглимиздаги ана шу беҳдо туйгуни кўйга солиб ижро этиши, ўз ҳаяжонимизни ён-атрофдагиларга улашиб баҳти насиб этган. Катта санъага чиқиб, кўпчилик қаршишида, боз устига Ватан ҳақидаги куйлаш аслида, осон эмас экан. Бунинг ўзига ярашина масъулиятни, юки борлигини бугун хис этиб турбиди. Уларнинг чиқиши ҳакамлар ҳайъати қарорига мувоғиғи, тегиши мезонлар асосида баҳолаб борилди.

Акмал бугун ўз истеъодини муносиб намоён ён эта олганни, санъатни устоzlар ёзтироғига сазовор булғанидан мамнун. Ба буларнинг бағрига тажрибали, маҳоратли ижодкорлар кўлида тарбия топгани, улар ўзигига аман қўлганни сабаб эканини яхши билади. Энг муҳими, бугун Акмал сингари ёш санъаткорлар танлоуда иштирок этиб, мухлислар олкисига сазовор булиши, катта санъага ҳаяжонига хис этишига унтилимас таасуротларга ега бўлди.

— Бугун юртимизда ҳар бир истеъодд соҳибини кўллаб-куватлаш масаласига алоҳида ёзтибор қартилимоқда, — дейди А.Истроилов. — Айниқса, биз ёш санъаткорларни бундай ғамжўрликлар эркин ижод қилиши, юқсан чўккилар сари интилишига ундижди.

Муборак ОХУНОВА

## ЕМФИР

Ҳайрат ҳаяжонни тушиб беради,  
Беланч ослани уша ажаблик.  
Шунла азлосини бошлаб кетади  
Бир чеккада турган мулойм жимлик.

Остона ҳатлайни гўзл бир сароб,  
Қаваридаги нигоҳар уза қўзилб.  
Чим бостан ўйлакка ёғади ёмғир,  
Нимадир кетади шунда узилиб.

Зулматнинг кўзидан тўклиди ёши...  
Назира МАКСУД

## ВАТАННИ АНГЛАШ

Магур қояларга боқчанча магур,  
Асов хэйларга тутишим синил.  
Бирдан аразлади юрак курмагур,  
Мени даргоҳига кўймади кўнтил.

Ўзимча ишқ излаб, излаб бир макон,  
Будутлар баргини сайдилм олам.  
Будутлар ёқамдан туди ногаҳон,  
Шунда ҳам мен магур, мен ўзимча кам.

Юлдузлар юртида саргарлон кезиб,  
Юлдузларни тикони кирди обекка.  
Бўлди, ҳасратни кўк тогига осиб,  
Киз бўлди кетаман ҳуб Олатоқда!

Ўзимча кўп ўйнаб, чарчамаган зот,  
Чикдим ўшал тонгинг ошоқ бошига.  
У менга шапоҳ бўлмади, ҳайҳот,  
Куладим қоянинг харсанги тошинга.

Қонталаш юзими сийпалар шамол,  
Бошимдан сийлар дунёс кулуси.  
Недандир энтиқиб кетдим ўши ҳол,  
Караҳтман, маҳттар тупроқнинг иси.

Ҳайҳот, рўйларга бўлдиман эрмак,  
Согинчнинг танидан сийлар каған.

Хидоят ОЛИМОВА

Х

## АРАЗ УНУТ БЎЛДИ

Аёл кийим-кечакларини жомадонгина жойлай бошлади. Эр босиб-босиб сигарет торти. Қовоқ ўйганича бир сўз демади. Сўнг хонадан балонга чиқди. Ҳаво совуқ эди. Аммо у буни сезмади ҳам. Шу зайдада турб узоқ чекди, ўйланди. Бу гол ҳар доимигидек ярашига баҳона қидиради. Аёлнинг арзимаган гапдан ғалва чиқаришлари унинг жонига теккав эди.

Майли билганинга кўлсан. Ортиқ хотининг гапларига ёзтибор кильмади. Кет демаганидек, қол ҳам демади. Ҳозир у хотинига на ёмон, на яхши гап айттиси келмади. Ҳатто, аввалидек, бу машмашалар тезроқ бир ёқли бўлсайди, деб сабрзислик билан кутмади ҳам. Фақат ёлғиз қолгиси келди. Кўнгли ҳозир факат шуни тусарди. Шу кадар ёлғиз қолгиси келди, ҳатто ўзи ўзига ортиқча эди. Ҳаёлдан ўтаетган турли ўйлар уни ёлғиз қолишига имкон бермади.

— Дада!

Битта футболкада ўғли балконга чиқиб келарди. — Совқотиб қоласан, ичкарига кир, — деди мунғайиб унга қараб турган ўғлига раҳми келиб.

— Ойимга айтинг. Чаросларнига бормайлик.

— Боргинг келмаса, борма, — у шундай деб ўғлини кўтариб ичкарига кирди.

— Беринг, болани менга, — жаҳз билан хотини ўғлидан тортиб олди. Сўнг болани овутмокчи бўлиб, юзларидан ўлди-ю, бирдан ранги ўзигарб кўзларди изтироб акс этди.

— Рустамнинг иситмаси бор, — деди ҳавотир билан. У ётига нима денишини билмай болани янада маҳкамор кучига босди.

.. Дам ўтмай “Тез ёрдам” этиб келди. Доктор Рустамга исисигин тушнирадиган уқол кўлди. Дорилар ёзди.

Хуллас, ота ҳам, она ҳам болага парвона бўлиб қолиши. Босҳаш ҳамма нарса унтилди. Тонгда эр дориконага жўнади. Аёл нонушта тайёрлашига киришиди. Аёл ҳам, эр-ким ҳам факат бир нарса ҳақида ўйларди. Тезроқ Рустам соғаси, яна ўйни ўнинг ширин кўлгилари тутса. Кўнгиларига бошча ҳам нарса сигмади. Фақат бирчандай мунғайиб турган жомадонгина уларга кечаги аразни ёзтиборди.

Хидоят ОЛИМОВА

Х



— «Кўримсизгина» бўлса-да уйни битказдим. Энди «кичикроқ» супермаркет ҳам куришим керак...

Онлайн ВОСИХОНОВ читан орат.

# HURRIYAT

MUSTAQIL GAZETA

Муассис: Узбекистон Журналистлари ижодий ўшумаси  
Газета Узбекистон Республикаси Матбуот ва ахборот агентлигига 034-рақам билан рўйхатга олинган. Бичими — А-2. ISSN 2010-7528

Индекс: якса обуначилар ва ташкилотлар учун — 233

ИСТЕЙДОД

## Понгнинг бўёғига беzanар фалак...

Мамлакатимизда истеъодди ёшларни кўллаб-куватлаш, уларни рағбатлантириш борасида кўплаб ҳайтолишилар амалга ошириб келинимоқда. Айниқса, ўз ижодкорларни кашф қилиш ва маҳоратини юксалтириш мақсадида бадий тўғраклар ташкил этилган ибратли. Шу ўринда кўхна Марғилон шахрида фаолият юритаётган Жаҳон отин Уайсий номидаги адабий тўғракар аъзолари ҳам ушбу яратилган имконийатлардан унумли фойдаланиб, ўз истеъодларини намоён этиб келимади. Ижод эса бу — доимий изланиш, ўқиш ва уқиш демак. Албатта, ўз қаламакашларнинг ижод намуналари эҳтимол ҳали мукаммал эмасдири. Аммо улар санъатни вакти кетади катта истеъодд эгаларни чиқишига умид бор.

Этибиорингизга марғилонлик ёшларнинг ижод намуналаридан ҳавола этаик. Уларни ўқиш ва баҳолаш сизга ҳавола, қадрли муштари.

## ЁШЛАР ИЖОДИ

Кунлар ўтаверар ўйла кўз тутиб, Умрингиз айланар интизор кўзга. Ифтихор етасиз шоир қизим деб, Шоир қиз бирор шыр атолмас сизга.

Олифта қадамлар, эрка қадамлар, Мени олиб бормас уйимга томон. Ота маконимни соғинчи-йиглаб, Шодон яшалман шахарда ҳамон.

Мунира КЎҚНОВА



2009

Ҳайрат ҳаяжонни тушиб беради,  
Беланч ослани уша ажаблик.  
Шунла азлосини бошлаб кетади  
Бир чеккада турган мулойм жимлик.

Остона ҳатлайни гўзл бир сароб,  
Қаваридаги нигоҳар уза қўзилб.  
Чим бостан ўйлакка ёғади ёмғир,  
Нимадир кетади шунда узилиб.

Зулматнинг кўзидан тўклиди ёши...  
Назира МАКСУД

## БАТАННИ АНГЛАШ

Магур қояларга боқчанча магур,  
Асов хэйларга тутишим синил.  
Бирдан аразлади юрак курмагур,  
Мени даргоҳига кўймади кўнтил.

Ўзимча ишқ излаб, излаб бир макон,  
Будутлар баргини сайдилм олам.  
Будутлар ёқамдан туди ногаҳон,  
Шунда ҳам мен магур, мен ўзимча кам.

Юлдузлар юртида саргарлон кезиб,  
Юлдузларни тикони кирди обекка.  
Бўлди, ҳасратни кўк тогига осиб,  
Киз бўлди кетаман ҳуб Олатоқда!

Ўзимча кўп ўйнаб, чарчамаган зот,  
Чикдим ўшал тонгинг ошоқ бошига.  
У менга шапоҳ бўлмади, ҳайҳот,  
Куладим қоянинг харсанги тошинга.

Қонталаш юзими сийпалар шамол,  
Бошимдан сийлар дунёс кулуси.  
Недандир энтиқиб кетдим ўши ҳол,  
Караҳтман, маҳттар тупроқнинг иси.

Ҳайҳот, рўйларга бўлдиман эрмак,  
Согинчнинг танидан сийлар каған.

Хидоят ОЛИМОВА

Х

## ЕМФИР

Ҳайрат ҳаяжонни тушиб беради,  
Беланч ослани уша ажаблик.  
Шунла азлосини бошлаб кетади  
Бир чеккада турган мулойм жимлик.

Остона ҳатлайни гўзл бир сароб,  
Қаваридаги нигоҳар уза қўзилб.  
Чим бостан ўйлакка ёғади ёмғир,  
Нимадир кетади шунда узилиб.

Зулматнинг кўзидан тўклиди ёши...  
Назира МАКСУД

## Англия

Англияниң кўнглини тақдиси, Мени сенга керак,  
Баргингиз кетади тоғинида.

Бўлди ўйнамайман ҳеч ўзимча ҳам,  
Юрак, дағфарингдан кибериш ўнди.  
Магар сийнанита кеч бош кўйган эсам,

Наргиза ОХУНОВА

Ватанни азлосини кечинида кетади.

Англияниң кўнглини тақдиси, Мени сенга керак,

Баргингиз кетади тоғинида.

Бўлди ўйнамайман ҳеч ўзимча ҳам,

Юрак, дағфарингдан кибериш ўнди.

Магар сийнанита кеч бош кўйган эсам,

Ватанни азлосини кечинида кетади.

Бўлди ўйнамайман ҳеч ўзимча ҳам,

Юрак, дағфарингдан кибериш ўнди.

Магар сийнанита кеч бош кўйган эсам,

Ватанни азлосин